

Зразок повідомлення про злочин на ґрунті ненависті (ксенофобії)

(складається польською мовою)

Мiejscowość, data

Prokuratura Rejonowa w [miasto]/Policja [...]

Zawiadamiający / Pokrzywdzony:

[Imię i nazwisko]

obywatelstwo: []

PESEL / data urodzenia: []

Adres do korespondencji: []

Telefon: [], e-mail: []

**zawiadomienie o podejrzeniu popełnienia przestępstwa z pobudek
narodowościowych**

Działając jako pokrzywdzony / w imieniu pokrzywdzonego **[podstawa działania]**, na podstawie art. 304 § 1 k.p.k., niniejszym zawiadamiam o podejrzeniu popełnienia przestępstwa przez **[osobę znaną / nieznaną]**, polegającego na:

[precyzyjne jednozdaniowe ujęcie czynu], tj.

„w dniu **[data]** w **[miejsce]**, z powodu przynależności pokrzywdzonego **[narodowość – np. ukraińskiej]**, sprawca dopuścił się **[np. użycia przemocy / groźby bezprawnej / znieważenia / nawoływania do nienawiści]**, czym wyczerpał znamiona czynu zabronionego z art. **119 § 1 k.k.** i/lub art. **257 k.k.**, ewentualnie innych przepisów ustawy karnej”.

Wnoszę o wszczęcie i przeprowadzenie postępowania przygotowawczego, ustalenie sprawcy oraz pociągnięcie go do odpowiedzialności karnej.

Uzasadnienie

1. Opis zdarzenia

W dniu **[data]** około godziny **[godzina]**, w **[dokładne miejsce]**, doszło do zdarzenia o charakterze ksenofobicznym.

Sprawca / sprawcy:

- **[jeżeli znani – dane]**,
- **[jeżeli nieznani – szczegółowy rysopis, język, używane słowa, zachowanie]**.

Przebieg zdarzenia był następujący:

- a) prawca rozpoczął zachowanie od **[słowa/gesty]**,
- b) następnie kierował wobec pokrzywdzonego wypowiedzi w rodzaju: „**[cytaty dosłowne, jeżeli możliwe]**”,
- c) wypowiedzi te były jednoznacznie powiązane z narodowością pokrzywdzonego,
- d) w dalszej kolejności sprawca **[np. groził pobiciem / użył przemocy / próbował zmusić do określonego zachowania]**.

2. Motyw narodowościowy / etniczny

Motyw uprzedzeniowy jest w niniejszej sprawie jednoznaczny i wynika wprost z:

- treści wypowiedzi sprawcy, które odnosiły się do narodowości pokrzywdzonego,
- sposobu zachowania sprawcy (dobór słów, agresja skierowana wyłącznie wobec osoby określonej narodowości),
- braku jakiegokolwiek innego racjonalnego powodu agresji.

Zachowanie sprawcy było ukierunkowane nie na konkretną osobę, lecz na jej **przynależność narodową**, co wypełnia znamiona przestępstwa z nienawiści.

3. Skutki zdarzenia

W wyniku zdarzenia pokrzywdzony doznał:

- **[obrażeń fizycznych / silnego stresu / poczucia zagrożenia],**
- **[rozstroju zdrowia psychicznego – jeżeli dotyczy],**
- **[szkody materialnej – jeżeli dotyczy].**

Zdarzenie wywołało realne poczucie zagrożenia i obawy o bezpieczeństwo.

4. Świadkowie

Zdarzenie widziały / posiadają wiedzę istotną dla sprawy następujące osoby:

- **[dane świadka 1]**
- **[dane świadka 2]**

5. Monitoring / Internet

W miejscu zdarzenia może znajdować się monitoring **[wskazać konkretnie]**.

Ponadto zdarzenie zostało **[utrwalone nagraniem / opublikowane w Internecie / transmitowane]**.

Wnoszę o niezwłoczne zabezpieczenie materiałów, albowiem istnieje ryzyko ich utraty.

Ponadto wnoszę o przeprowadzenie dowodów z:

1. przesłuchania pokrzywdzonego,
2. przesłuchania wskazanych świadków,
3. zabezpieczenia i odtworzenia monitoringu,
4. zabezpieczenia nagrań / wpisów internetowych,
5. dokumentacji medycznej – jeżeli dotyczy,
6. oględzin miejsca zdarzenia,
7. ustalenia tożsamości sprawcy/sprawców przy użyciu dostępnych środków.

[Czytelny podpis]

[Imię i nazwisko]

1. **[zrzuty ekranu / nagrania]**
2. **[dokumentacja medyczna]**
3. **[inne dowody]**

**⚠ Увага: неофіційний переклад українською мовою має виключно довідковий характер.
Документи подаються польською мовою.**

Зразок повідомлення про злочин на ґрунті ненависті (ксенофобії)

Населений пункт, дата
Районній прокуратурі в [назва міста] / Поліції [назва підрозділу]
Заявник / Потерпілий:
[Ім'я та прізвище]
громадянство: []
PESEL / дата народження: []
Адреса для листування: []
Телефон: [], електронна пошта: []

Повідомлення про підозру у вчиненні злочину на національному ґрунті

Діючи як потерпілий / від імені потерпілого **[підстава представництва]**, відповідно до статті 304 § 1 Кримінального процесуального кодексу Республіки Польща, повідомляю про наявність підстав вважати, що **[знайомою / незнайомою]** особою було вчинено кримінальне правопорушення, яке полягало у такому:

[точний, опис діяння одним реченням], а саме:

«**[дата]** у **[місце]** з мотивів національної належності потерпілого **[національність, наприклад: української]** особа, яка вчинила правопорушення, вдалася до **[наприклад: застосування насильства / погрози протиправного характеру / образ / публічних закликів до ненависті]**, що має ознаки кримінального правопорушення, передбаченого статтею **119 § 1** та/або статтею **257 Кримінального кодексу** Республіки Польща, а також можливих інших норм кримінального законодавства».

Обґрунтування

1. Опис події

[дата] приблизно о **[година]** у **[точне місце]** стався інцидент ксенофобного характеру.

Особа / особи, які вчинили правопорушення:

- **[якщо відомі: ім'я та прізвище, адреса, інші дані];**
- **[якщо особа/особи не знайомі: - детальний опис зовнішності, мови спілкування, вживаних висловлювань, поведінки].**

Перебіг події був таким:

- а) правопорушник розпочав свої дії з [слів / жестів];
- б) надалі звертався до потерпілого з висловлюваннями такого змісту: «[дослівні цитати - за можливості]»;
- в) зазначені висловлювання мали безпосередній зв'язок із національною належністю потерпілого;
- г) згодом правопорушник [наприклад: погрожував фізичною розправою / застосував насильство / намагався примусити до певних дій].

2. Національний / етнічний мотив

У цій справі мотив упередженості є очевидним і безпосередньо впливає з:

- змісту висловлювань правопорушника, спрямованих на національну належність потерпілого;
- характеру поведінки правопорушника (добір слів, агресія, адресована виключно особі певної національності);
- відсутності будь-яких інших раціональних підстав для агресивної поведінки.

Дії правопорушника були спрямовані не проти конкретної особи як такої, а проти її національної приналежності, що відповідає ознакам злочину, вчиненого з мотивів ненависті.

3. Наслідки події

У результаті події потерпілий зазнав:

- **[тілесних ушкоджень / сильного психологічного стресу / відчуття загрози];**
- **[порушення психічного здоров'я - за наявності];**
- **[матеріальної шкоди - за наявності].**

Подія спричинила реальне відчуття небезпеки та побоювання за власну безпеку.

4. Свідки

Подію бачили або володіють важливою для справи інформацією такі особи:

- [дані свідка 1];
- [дані свідка 2].

5. Відеоспостереження / Інтернет

У місці події може бути встановлено систему відеоспостереження [зазначити конкретно]. Крім того, подію було **[зафіксовано на відео / оприлюднено в мережі Інтернет / транслювано]**.

У зв'язку з ризиком втрати доказів прошу невідкладно забезпечити їх збереження. Крім того, прошу отримати докази з:

1. допиту потерпілого;
2. допиту зазначених свідків;
3. вилучених та відтворених записів відеоспостереження;
4. забезпечених відеозаписів / інтернет-публікацій;
5. медичної документації — за наявності;

6. огляду місця події;
7. встановлення особи або осіб правопорушника із використанням наявних засобів.

[Розбірливий підпис] - у Польщі це означає ім'я та прізвище, написані від руки друкованими літерами (не параф)

[Ім'я та прізвище]

1. [скріншоти / відеозаписи]
2. [медична документація]
3. [інші докази]